



**Межправительственная
научно-политическая платформа по
биоразнообразию и экосистемным
услугам**

Distr.: General
15 December 2016

Russian
Original: English

**Пленум Межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам**

Пятая сессия

Бонн, Германия, 7-10 марта 2017 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня*

Программа работы Платформы: создание потенциала

**Работа в отношении создания потенциала (результаты 1 а)
и 1 б))**

Записка секретариата

Введение

1. В решении МПБЭУ-2/5 Пленум Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам учредил целевую группу по созданию потенциала на период 2014-2018 годов. Круг ведения целевой группы был изложен в приложении II к этому решению. Основная задача этой целевой группы заключается в оказании содействия достижению результатов 1 а) и 1 б) первой программы работы МПБЭУ. Сведения о членском составе целевой группы изложены в справочном документе о работе в отношении создания потенциала (IPBES/5/INF/3).
2. Сопредседателями целевой группы являются заместитель Председателя Бюро из Гренады (с 2016 года) и член Бюро из Норвегии (с 2014 года). Группа технической поддержки целевой группы в составе трех человек находится на полном обеспечении правительства Норвегии и размещена в Норвежском агентстве по охране окружающей среды в Тронхейме. Поддержку работе целевой группы также оказывал Всемирный центр мониторинга охраны природы (ВЦМП) Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) на основе договорного соглашения с Норвежским агентством по охране окружающей среды. Настоящая записка была подготовлена сопредседателями при содействии группы технической поддержки в консультации с целевой группой.
3. Целевая группа провела свое четвертое совещание 19-22 апреля 2016 года в Будапеште и в межсессионный период продолжала работу в области создания потенциала, о которой говорится ниже, в сотрудничестве с группами экспертов по другим соответствующим результатам программы работы МПБЭУ.
4. В решении МПБЭУ-3/1 Пленум утвердил перечень приоритетных потребностей МПБЭУ в области создания потенциала и поручил целевой группе по созданию потенциала и ее группе технической поддержки работать со всеми соответствующими вспомогательными органами в рамках МПБЭУ с целью обеспечения всестороннего удовлетворения этих потребностей. После обзора прогресса Пленум на своей четвертой сессии в решении МПБЭУ-4/1 поручил целевой группе дополнительно определить приоритеты в перечне потребностей в области создания потенциала с учетом наиболее важных и неотложных потребностей с целью осуществления первой программы работы МПБЭУ.

* IPBES/5/1/Rev.1.

5. В решении МПБЭУ-4/1 Пленум также поручил:
- а) целевой группе по созданию потенциала продолжить осуществление в экспериментальном режиме программы для научных сотрудников, по обмену и подготовке кадров, представить доклад о ходе ее осуществления и предложить Пленуму на его пятой сессии рекомендации в отношении ее дальнейшего развития;
 - б) целевой группе по созданию потенциала продолжить применение в экспериментальном режиме Сети по биоразнообразию и экосистемным услугам - прототипа механизма увязки потребностей и ресурсов, - перед которым стоит задача свести тех, кто имеет потребности в области создания потенциала, с теми, кто способен содействовать удовлетворению этих потребностей, как технических, так и финансовых, в сотрудничестве со стратегическими партнерами, представляющими как исполнителей, так и традиционные и потенциальные источники финансирования, представить доклад о ходе осуществления и предложить Пленуму на его пятой сессии рекомендации в отношении дальнейшей разработки и внедрения этого механизма;
 - в) Бюро при поддержке секретариата и целевой группы по созданию потенциала и ее группы технической поддержки провести второе совещание форума МПБЭУ по созданию потенциала во второй половине 2016 года при участии представителей исполнителей и традиционных и потенциальных источников финансирования и представить Пленуму на его пятой сессии доклад о результатах работы форума.
6. В ответ на эти поручения, касающиеся определения приоритетов, программирования, увязки и взаимодействия, целевая группа разработала скользящий план по созданию потенциала, изложенный в разделе I и приложении к настоящему документу. В разделе II представлена конкретная информация об осуществлении в экспериментальном режиме программы для научных сотрудников, по обмену и подготовке кадров и прототипа механизма увязки потребностей и ресурсов. В разделе III содержится информация о втором совещании форума МПБЭУ по созданию потенциала. В разделе IV указаны последующие шаги по осуществлению скользящего плана. В разделе V изложены предлагаемые меры для Пленума. Проект решения по этому пункту воспроизведен в документе IPBES/5/1/Add.2.

I. Удовлетворение приоритетных потребностей Платформы в создании потенциала с помощью скользящего плана по созданию потенциала

7. Во исполнение вышеуказанных поручений Пленума об определении дальнейших приоритетов, программирования, увязки и взаимодействия целевая группа разработала скользящий план по созданию потенциала. Этот план основан на опыте, накопленном в процессе осуществления в экспериментальном режиме проекта программы для научных сотрудников, по обмену и подготовке кадров и прототипа механизма увязки. Он учитывает рекомендации, полученные от форума по созданию потенциала на его первом и втором совещаниях. Указанный план был препровожден в виде проекта широкому кругу заинтересованных сторон, включая всех участников вышеупомянутых первого и второго совещаний форума по созданию потенциала. Всем, с кем был установлен контакт, было предложено высказать свои замечания в отношении данного плана и подумать над тем, как они могли бы содействовать его осуществлению. План был разработан в тесном взаимодействии с Бюро, Многодисциплинарной группой экспертов, секретариатом и группами экспертов, связанными с другими результатами МПБЭУ.
8. Скользящий план задуман в качестве согласованного подхода к удовлетворению приоритетных потребностей в области создания потенциала и осуществлению мероприятий, касающихся результатов 1 а) и 1 б) первой программы работы МПБЭУ. Он также будет использоваться в качестве основы для обеспечения более эффективной связи с партнерами и другими сторонами, заинтересованными в содействии созданию потенциала под эгидой Платформы. Этот план является «живым документом», в котором описывается и детализируется работа МПБЭУ в области создания потенциала в виде текущих и планируемых мероприятий, включая мероприятия, осуществляемые партнерами, имеющими приоритетные потребности в области создания потенциала. В плане изложены принципы, стратегические указания и формы создания и дальнейшего развития индивидуального и институционального потенциала на основе приоритетных потребностей, утвержденных Пленумом МПБЭУ. Помимо этого в плане будет содержаться регулярно обновляемый перечень мероприятий, которые МПБЭУ планирует осуществлять самостоятельно и во взаимодействии с партнерами.

Установочное резюме содержится в приложении к настоящему документу, а сам скользящий план изложен в документе IPBES/5/INF/3.

9. Во исполнение поручения Пленума относительно определения дополнительных приоритетов в перечне потребностей в области создания потенциала целевая группа разработала набор критериев для проведения обзора предлагаемых мероприятий и предложений в отношении технической и финансовой поддержки до их утверждения в качестве мероприятий, имеющих отношение к МПБЭУ. Эти критерии следует воспринимать не как новое толкование приоритетов, утвержденных Пленумом, а как прагматичный подход к увязке этих приоритетов с каждой из трех стратегий скользящего плана (обучение и привлечение к работе; упрощение доступа к знаниям и информации; укрепление национального и регионального потенциала). Эти критерии изложены в установочном резюме, которое содержится в приложении.

10. Скользящий план включает в себя некоторые из уже осуществляемых мероприятий, и при содействии своей группы технической поддержки целевая группа по созданию потенциала продолжает осуществление ряда мероприятий, касающихся стратегии 1 скользящего плана (обучение и привлечение к работе), развивая при этом диалог и создавая партнерства с потенциальными партнерами и источниками финансирования, способными оказать содействие в осуществлении предусмотренных в плане мероприятий (в том числе с помощью форума). Эти мероприятия описываются ниже.

II. Осуществление в экспериментальном режиме проекта программы для научных ну, по обмену и подготовке кадров и прототипа механизма увязки потребностей и ресурсов

11. Параллельно с разработкой скользящего плана продолжилось осуществление в экспериментальном режиме проекта программы для научных сотрудников, по обмену и подготовке кадров и прототипа механизма увязки потребностей и ресурсов. Как можно увидеть ниже, программа для научных сотрудников продолжает успешно осуществляться в экспериментальном режиме. Определенный прогресс был достигнут в области подготовки кадров, однако это также связано с разработкой и уточнением руководящих документов МПБЭУ, как это поясняется ниже. Работа в отношении обменов в 2016 году носила ограниченный характер. Это подтверждается в сносках к установочному резюме скользящего плана по созданию потенциала (см. приложение к настоящей записке). Ценный опыт был накоплен в области увязки потребностей и ресурсов, и об этом подробнее рассказывается ниже. Этот опыт свидетельствует о необходимости применения более согласованного подхода, который будет реализовываться за счет доработки скользящего плана.

A. Программа для научных сотрудников

12. Программа для научных сотрудников, которая была начата в 2015 году, охватывает 49 стипендиатов из 37 стран и открывает возможности в области осуществления наставничества и подготовки кадров. Научные сотрудники были прикреплены к конкретным главам и наставникам, и их усилия будут должным образом отмечены в заключительных докладах. Научным сотрудникам предлагается посещать совещания авторов и программы подготовки, и научные сотрудники из соответствующих стран могут получать поддержку в виде покрытия путевых расходов. Во всех оценках была отмечена высокая степень участия, готовности и вклада научных сотрудников.

13. Первый этап экспериментальной программы был связан с выбором и поддержкой 33 научных сотрудников для тематической оценки деградации и восстановления земель и четырех региональных оценок (результаты программы работы 3 b) i) и 2 b), соответственно). На основе полученных позитивных результатов экспериментальная программа была распространена на глобальную оценку биоразнообразия и экосистемных услуг (результат программы 2 c)) с увеличением числа научных сотрудников по сравнению с тем, которое было выбрано для каждой оценки на первом этапе. В марте 2016 года Председатель МПБЭУ обратился к государствам-членам и наблюдателям с призывом выдвинуть кандидатуры научных сотрудников для участия в глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг. Из 221 представленной действительной кандидатуры для участия в глобальной оценке Многодисциплинарной группой экспертов было отобрано 16 научных сотрудников. До начала первого совещания авторов научные сотрудники приняли участие в «Дне научных сотрудников», где им была предоставлена возможность получить вводную информацию об

МПБЭУ и обмениваться мнениями с другими научными сотрудниками относительно этой и других осуществляемых оценок.

14. Все научные сотрудники МПБЭУ были приглашены для участия в совместном семинаре-практикуме, который состоится в январе 2017 года в Бильбао, Испания, благодаря поддержке в натуральной форме со стороны Баскского центра по изменению климата, в целях укрепления их потенциала по участию в их соответствующих оценках. Этот семинар-практикум будет включать дополнительную подготовку для содействия обмену опытом между научными сотрудниками в отношении всех оценок. Дополнительную информацию о программе по стипендиям можно найти в документе IPBES/5/INF/3.

В. Подготовка кадров

15. Деятельность в области подготовки кадров в экспериментальном режиме основана на существующих директивных материалах МПБЭУ, в частности руководстве по оценкам (результат программы работы 2 а)). Это руководство считается «живым документом» и в 2016 году претерпело ряд существенных изменений, в частности с учетом опыта, накопленного в ходе осуществления программы подготовки кадров в экспериментальном режиме. Дополнительную информацию можно найти в документе о ходе разработки руководства по оценкам (IPBES/5/INF/6).

16. В рамках программы вебинаров МПБЭУ группа технической поддержки организовала четыре вебинара, в ходе которых эксперты, участвующие в работе МПБЭУ, представили материалы, касающиеся процесса оценки, концептуальных рамок, доклада об опылении и предварительного руководства о концептуализации ценностей. Реакция на эти вебинары была позитивной и активной, и в каждом из них приняло участие в среднем от 150 до 200 человек. Записи вебинаров впоследствии были скачаны более чем тысячей человек. Ввиду положительной реакции и малых затрат планируется провести дополнительные вебинары; кроме того, рассматривается вопрос о проведении вебинаров на других языках.

17. Была завершена работа над инструментальным средством для проведения электронного обучения по концептуальным рамкам МПБЭУ, и в настоящее время осуществляется разработка еще одного инструментального средства для проведения электронного обучения по вышеуказанному руководству по оценке. Оба этих инструмента были разработаны в партнерстве с ВЦМП. Дата выпуска инструментального средства для проведения электронного обучения по руководству по оценке будет зависеть от сроков завершения пересмотра данного руководства. Рассматриваются и другие возможности электронного обучения, включая короткометражные информационные и обучающие видеоматериалы по ключевым темам.

18. Во исполнение поручений, связанных с созданием потенциала, до начала пятой сессии Пленума были или будут проведены следующие мероприятия по подготовке кадров:

а) диалог по вопросам создания потенциала с заинтересованными сторонами из Восточной Европы продолжительностью один день, который был организован целевой группой по созданию потенциала в апреле 2016 года при поддержке Венгерской академии наук и Университета Корвина. Он состоялся в кулуарах ежегодного совещания целевой группы, и нем приняли участие эксперты в области создания потенциала и заинтересованные стороны из научного сообщества, правительств и гражданского сектора стран Восточной Европы. Цель заключалась в том, чтобы дать возможность экспертам из данного региона улучшить свое понимание МПБЭУ и эффективнее участвовать в ее работе;

б) два семинара-практикума по составлению докладов для региональных оценок в области биоразнообразия и экосистемных услуг в странах Европы, Центральной Азии и Африки, которые состоятся 30 января – 3 февраля и 13-17 февраля 2017 года в Турции и Южной Африке, соответственно. Эти семинары-практикумы будут проведены при содействии группы технической поддержки по созданию потенциала во взаимодействии с сопредседателями оценок и их группами технической поддержки. Они призваны улучшить потенциал экспертов в контексте выявленных основных потребностей путем их практического профессионального обучения в процессе составления второго проекта этих оценок, в частности тому, как следует учитывать замечания, полученные в ходе коллегиального обзора первых проектов. Дополнительная информация по этому вопросу содержится в справочном документе о ходе осуществления региональных и субрегиональных оценок (IPBES/5/INF/7);

в) семинар-практикум по созданию потенциала для подготовки резюме для директивных органов относительно тематической оценки деградации и восстановления земель и четырех региональных оценок, который состоится в феврале 2017 года. Этот семинар

организуется для всех пяти оценок в целях содействия обмену знаниями и применению единого подхода к подготовке резюме для всех оценок.

С. Механизм увязки потребностей и ресурсов

19. Результат 1 а) программы работы предусматривает, что приоритетные потребности в области создания потенциала для целей осуществления программы работы должны находиться в увязке с ресурсами, обеспечиваемыми за счет активизации финансовой поддержки и поддержки в натуральной форме. Было предусмотрено, что осуществление данного результата будет происходить при поддержке механизма увязки потребностей и ресурсов, контролируемого форумом по созданию потенциала. Целевой группе по созданию потенциала было поручено высказать рекомендации в отношении осуществления механизма увязки с тем, чтобы способствовать увязке финансовых ресурсов с приоритетными потребностями в области создания потенциала, по мере необходимости консультируясь с форумом и выполняя его рекомендации.

20. Как указано в записке секретариата о создании потенциала для достижения результатов 1 а) и 1 б) (IPBES/4/6), на первом совещании форума по созданию потенциала МПБЭУ была рассмотрена бета-версия онлайн-элемента прототипа механизма увязки потребностей и ресурсов, разработанная в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и веб-порталом Сети по биоразнообразию и экосистемным услугам. На основе полученных рекомендаций на четвертой сессии Пленума МПБЭУ было предложено продолжить работу по разработке онлайн-механизма увязки потребностей и ресурсов. Ожидается, что эта работа будет связана с тестированием и доработкой концепции увязки и разработкой системы руководства и плана действий, с упором, в частности, на следующие элементы: определение информации, вводимой в механизм увязки потребностей и ресурсов; разработка процессов и критериев для обзора, принятия и координации записей; и определение роли вспомогательных органов и стратегических партнеров Платформы в процедуре увязки потребностей и ресурсов.

21. На своем четвертом совещании целевая группа по созданию потенциала рассмотрела предложения, касающиеся возможных структур и функций для дальнейшей разработки онлайн-прототипа механизма увязки потребностей и ресурсов. Некоторые из элементов бета-версии, в частности касающиеся вебинаров и программы для научных сотрудников, были доработаны и размещены на веб-сайте МПБЭУ. Общее мнение заключалось в том, что за исключением этих двух элементов остальные компоненты являются недостаточно доработанными для того, чтобы можно было завершить работу над этим онлайн-прототипом. Поэтому было высказано мнение о том, что необходимо обратить первоочередное внимание на разработку согласованных рамок для всей нынешней и планируемой деятельности в области создания потенциала. В результате целевая группа сосредоточила свое внимание на разработке скользящего плана по созданию потенциала в качестве одного из шагов в этом направлении.

22. Первоочередное внимание также уделяется разработке процессов и критериев для обзора, принятия и координации предложений об увязке потребностей и ресурсов. Эти усилия осуществлялись на основе координации с учетом ответов, полученных в ходе открытого экспериментального конкурса проектов и обязательств, объявленных на 2015 год, как это указано в вышеупомянутом документе IPBES/4/6. В ходе этого конкурса было получено 94 ответа, включая те, которые были получены в самый последний момент, практически все из которых касались оказания финансовой поддержки. Никаких обязательств в отношении оказания финансовой поддержки объявлено не было, за исключением нескольких обещаний оказать помощь в натуральной форме. Эти проекты предусматривали осуществление мероприятий в 95 странах, и большинство из них касалось таких категорий, как знания и данные (59 проектов), национальные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг (57 проектов), инструменты поддержки политики (42 проекта) и знания коренного и местного населения (30 проектов).

23. В установочном резюме скользящего плана по созданию потенциала, изложенного в приложении, содержится ряд критериев, отражающих потребности в области создания потенциала, выявленные Пленумом. Эти критерии были разработаны для содействия проведению обзора актуальности предлагаемых мероприятий и предложений об оказании технической и финансовой поддержки для МПБЭУ. Критерии изложены в виде оценочного листа, который использовался многими членами целевой группы при проведении обзора заявок, полученных в рамках экспериментального конкурса проектов и обязательств в 2015 году.

24. Координация в области увязки потребностей и ресурсов включает в себя определение вида требуемой поддержки на стадии реализации проекта и на этапе его дальнейшей разработки. Проекты, предложенные в рамках экспериментального конкурса и признанные отвечающими необходимым критериям для оказания поддержки, будут размещены на веб-сайте МПБЭУ в качестве возможностей для осуществления инвестиций в создание потенциала, имеющего отношение к работе МПБЭУ. Признание актуальности того или иного проекта для МПБЭУ может упростить процесс самостоятельного поиска поддержки конкурсантами. Там, где это уместно, целевая группа и ее группа технической поддержки будет оказывать дополнительную помощь в создании, по мере возможности, партнерств для увязки этих предложений с соответствующими техническими и финансовыми ресурсами. Эта деятельность будет осуществляться в сотрудничестве с другими целевыми группами и группами экспертов.

25. Примером партнерств по увязке потребностей и ресурсов служат предлагаемые проекты, касающиеся национальных оценок экосистем. При поддержке целевой группы и при участии секретариата ВЦМП помог некоторым заявителям из заинтересованных стран подготовить концептуальную записку для рассмотрения Немецкой международной климатической инициативой, в которой затрагивается вопрос о финансовой поддержке конкретных проектов, имеющих отношение к МПБЭУ. Помимо этого изучаются и другие возможности привлечения финансирования.

26. В рамках усилий по увязке потребностей и ресурсов наметилось постепенное смещение акцента с попыток создать онлайн-прототип механизма в сторону поэтапной разработки функций такой увязки. Это смещение акцента основывается на опыте прошлого и полученных замечаниях, в том числе высказанных на двух совещаниях форума по созданию потенциала. Предполагается, что стратегии, программы, инициативы и мероприятия, изложенные в скользящем плане, помогут обеспечить сотрудничество между сторонами при увязке первоочередных потребностей с финансовыми и техническими ресурсами. Предполагается также, что функции увязки будут разрабатываться во взаимодействии с аналогичными инициативами с тем, чтобы избежать любого дублирования усилий и иметь возможность воспользоваться чужим опытом. Хотя пока не планируется объявлять дополнительный открытый общий конкурс предлагаемых проектов, как это имело место в случае экспериментального конкурса, в рамках скользящего плана могут быть организованы узкие конкурсы во взаимодействии со стратегическими партнерами, представляющими собой исполнителей и традиционные и потенциальные источники финансирования.

III. Второе совещание форума МПБЭУ по созданию потенциала

27. Во исполнение поручения Пленума второе совещание форума МПБЭУ по созданию потенциала состоялось 23 сентября 2016 года в Нью-Йорке в кулуарах Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Основная цель второго совещания заключалась в том, чтобы изучить возможности для активизации участия организаций-партнеров в работе МПБЭУ в области создания потенциала. Это совещание включало в себя технический сегмент и сегмент высокого уровня и было совместно организовано ПРООН и ЮНЕП. Сегмент высокого уровня проходил под руководством Председателя МПБЭУ и старших должностных лиц указанных организаций. Технический сегмент проходил под руководством сопредседателей целевой группы МПБЭУ по созданию потенциала.

28. Оба сегмента данного совещания позволили выработать полезные рекомендации в отношении путей реализации двух результатов МПБЭУ, касающихся создания потенциала, в том числе, во-первых, в отношении активизации создания потенциала посредством координации с другими результатами МПБЭУ; во-вторых, в отношении создания партнерств для содействия осуществлению мероприятий МПБЭУ в области создания потенциала; и, в-третьих, в отношении изыскания возможностей для достижения результатов за счет деятельности по созданию потенциала (в том числе посредством повышения акцента на создание институциональной структуры). Участники совещаний рекомендовали использовать гибкий и целевой подход к организации будущих совещаний форума. Отчет о работе совещания содержится в справочном документе IPBES/5/INF/3, и его основные выводы были учтены при разработке скользящего плана, в процессе доработки подхода к увязке потребностей и ресурсов (см. ниже) и в рамках расширенных усилий по созданию партнерств.

IV. Дальнейшее осуществление

29. Дальнейшая работа целевой группы будет сосредоточена на осуществлении скользящего плана по созданию потенциала. Предполагается, чтобы деятельность в рамках этого

плана частично финансировалась из бюджета, выделенного на достижение результатов 1 а) и 1 б), с особым упором на осуществление программы для научных сотрудников (стратегия 1 а)) и программы подготовки кадров и ознакомления с деятельностью (стратегия 1 б)). Эти мероприятия будут также осуществляться при поддержке в натуральной форме со стороны экспертов, партнеров, членов целевой группы по созданию потенциала и группы технической поддержки.

30. Предполагается, что другие элементы скользящего плана по созданию потенциала (стратегии 1 с) и d), 2 и 3) будут финансироваться преимущественно за счет взносов партнеров. Целевая группа и ее группа технической поддержки разработают совместные мероприятия с организациями-партнерами для осуществления скользящего плана. Они будут также взаимодействовать с организациями-партнерами при изучении возможностей привлечения большего объема финансирования и технических ресурсов. Эта работа будет включать в себя сотрудничество с другими целевыми группами и группами технической поддержки для обеспечения большего понимания того, какие мероприятия по созданию потенциала нужны в их конкретных областях работы и как эффективнее всего осуществлять с ними сотрудничество для создания такого потенциала.

31. Перечень планируемых мероприятий в рамках скользящего плана пока находится в стадии разработки, в том числе осуществляемой на основе сотрудничества с другими партнерами. При этом разрабатываемые мероприятия будут дополнять мероприятия, уже осуществляемые в рамках программы для научных сотрудников стипендий и программы подготовки кадров и ознакомления с деятельностью.

32. Одно из мероприятий, запланированное в рамках программы подготовки кадров и ознакомления с деятельностью и являющееся особенно актуальным для МПБЭУ, касается проведения консультаций по четырем региональным оценкам биоразнообразия и экосистемных услуг и тематической оценке деградации и восстановления земель на этапе внешнего обзора их вторых проектов в 2017 году. Консультации будут проходить в виде четырех региональных совещаний, и в них примут участие представители государств - членов МПБЭУ, а также наблюдатели и эксперты, участвующие в оценках. Они будут способствовать развитию диалога в отношении проектов для содействия направлению замечаний в рамках обзора и содействовать созданию потенциала, касающегося процедуры утверждения резюме оценок Пленумом, в интересах директивных органов.

33. Целевая группа и ее группа технической поддержки будут оказывать содействие Бюро в организации возможного третьего совещания форума по созданию потенциала или аналогичных мероприятий в случае возникновения такой необходимости. При этом перед ней будет стоять задача выработать целевой подход к более активному привлечению стратегических партнеров, представляющих исполнителей и традиционные и потенциальные источники финансирования, к поддержке осуществления скользящего плана по созданию потенциала.

V. Предлагаемые меры

34. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующие меры:

а) приветствовать скользящий план МПБЭУ по созданию потенциала, отмечая, что он является «живым» документом, предназначенным для ориентации работы МПБЭУ и сотрудничества между партнерами, направленного на достижение результатов 1 а) и 1 б) первой программы работы;

б) поручить целевой группе по созданию потенциала выполнять скользящий план по созданию потенциала и представить Пленуму на его шестой сессии доклад о ходе работы и в этом контексте:

- i) призвать государства-члены и наблюдателей МПБЭУ воспользоваться региональными консультативными совещаниями, запланированными в рамках скользящего плана по созданию потенциала на 2017 год, чтобы увеличить свой вклад во внешний обзор проектов оценок;
- ii) приветствовать первоначальный вклад организаций-партнеров по оказанию поддержки инициативам по созданию потенциала в рамках скользящего плана, предложив другим организациям присоединиться к этим усилиям путем предоставления технического или финансового

вклада, отвечающего выявленным потребностям в области создания потенциала;

iii) поручить целевой группе по созданию потенциала обеспечить дальнейшее расширение сотрудничества с другими организациями в деле выполнения скользящего плана;

с) поручить Бюро, при поддержке со стороны целевой группы по созданию потенциала, изучить возможности наиболее эффективной мобилизации дополнительной поддержки для создания потенциала, в том числе путем рассмотрения вопроса о необходимости проведения в 2017 году третьего совещания форума по созданию потенциала.

Приложение

Скользящий план МПБЭУ по созданию потенциала

Установочное резюме

А. Обоснование и цели

1. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) содействует выработке знаний о многообразии форм жизни на Земле (биоразнообразии) и его роли в жизни человечества (экосистемные услуги). Этот подход отражен в Повестке дня Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития на период до 2030 года и других важнейших чаяниях общества, многие из которых также оказывают антропогенное влияние на биоразнообразие и экосистемные услуги. Усилия по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия включают в себя установление баланса между интересами различных секторов, и этому может способствовать эффективное взаимодействие между наукой и политикой. На укрепление такого взаимодействия и направлена вся работа МПБЭУ, которая была учреждена в 2012 году в целом в качестве независимого органа, созданного по подобию Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГИК). Эта работа проводится в виде международных оценок и содействия проведению национальных оценок; активизации выработки знаний; содействия разработке инструментов поддержки политики; и обеспечения и содействия созданию потенциала.
2. МПБЭУ выявляет и определяет приоритеты потребностей в области создания потенциала для улучшения взаимодействия между наукой и политикой на соответствующих уровнях и обеспечивает доступ к необходимым ресурсам для удовлетворения первоочередных потребностей, имеющих непосредственное отношение к ее деятельности, призывает к обеспечению такого доступа и оказывает в этом содействие. Роль МПБЭУ в создании потенциала вытекает из утвержденных функций Платформы и принципов ее оперативной деятельности. Роль МПБЭУ в создании потенциала закреплена в двух результатах программы работы на период 2014-2018 годов¹: результат 1 а): «приоритетные потребности в области создания потенциала для осуществления программы работы Платформы обеспечены ресурсами путем активизации финансовой поддержки и поддержки в натуральной форме»; и результат 1 б): «созданы возможности для осуществления программы работы Платформы».
3. Задача скользящего плана по созданию потенциала состоит в том, чтобы определить принципы, стратегические указания, механизмы и действия для создания и дальнейшего развития потенциала отдельных лиц и учреждений на основе приоритетных потребностей², утвержденных Пленумом МПБЭУ. Этот подход связан с изложением целей достижения результатов, связанных с созданием потенциала и намеченных в первой программе работы МПБЭУ, и финансируется из целевого фонда МПБЭУ в сочетании с поддержкой в натуральной форме со стороны партнеров и целевой группы по созданию потенциала³ и ее группы технической поддержки, а также поддержкой из других источников, включая выявляемые с помощью форума по созданию потенциала традиционные и потенциальные источники финансирования. Цель состоит в том, чтобы в перспективе описываемая деятельность также способствовала привлечению дополнительной финансовой и технической помощи путем увязки потребностей и ресурсов в сотрудничестве с партнерами.
4. Этот план задуман как «живой документ» и содержит принципы, стратегические указания и механизмы для создания и дальнейшего развития потенциала отдельных лиц и учреждений на основе приоритетных потребностей, утвержденных Пленумом МПБЭУ. Кроме того, план содержит регулярно обновляемый перечень мероприятий, которые МПБЭУ планирует осуществлять самостоятельно и во взаимодействии с партнерами. Преследуя цель удовлетворения приоритетных потребностей в области создания потенциала, план

¹ Программа работы была утверждена Пленумом МПБЭУ в решении МПБЭУ-2/5 и изложена в приложении I к этому решению.

² См. решение МПБЭУ-3/1, в котором Пленум МПБЭУ утвердил приоритетные потребности в области создания потенциала на основе рекомендаций, представленных его целевой группой по созданию потенциала.

³ Круг ведения целевой группы по созданию потенциала был определен в решении МПБЭУ-2/5 и изложен в приложении II к этому решению.

руководствуется следующими принципами: выявление потребностей; строительство будущего; усиление воздействия; извлечение уроков; и обеспечение высокого качества.

В. Стратегии

1. Стратегия 1: Обучение и привлечение к работе

5. Главный упор в рамках стратегии обучения и привлечения партнеров сделан на оказании содействия осуществлению самой программы работы и процессе обучения применительно к этому осуществлению. Эта стратегия будет способствовать привлечению инвестиций для достижения результатов МПБЭУ, являющихся актуальными и релевантными для всех регионов мира. Она сосредоточена на создании и развитии потенциала в различных дисциплинах и системах знаний с помощью следующих механизмов:

а) *программа МПБЭУ для научных сотрудников*, которая позволяет молодым исследователям и другим специалистам принимать участие в деятельности Платформы, работая плечом к плечу с более опытными коллегами. Данная программа осуществляется под руководством группы технической поддержки, получая дополнительную поддержку от членов целевой группы. Поддержка деятельности в основном осуществляется за счет компонента бюджета МПБЭУ, выделенного на создание потенциала из целевого фонда, в сочетании с некоторой поддержкой в натуральной форме. На эти цели можно также привлечь дополнительную поддержку со стороны партнеров. Научные сотрудники отбираются Многодисциплинарной группой экспертов при содействии комитетов по управлению оценками из числа выдвинутых кандидатур. Научных сотрудников прикрепляют к конкретным главам, назначают наставников и приглашают для участия в совещаниях с авторами и учебных занятиях, для поездки на которые кандидатам из соответствующих развивающихся стран оказывается помощь в покрытии путевых расходов. Эта программа для научных сотрудников является бесплатной программой, и выбранным научным сотрудникам предлагается работать безвозмездно (как это делают и другие эксперты), но их усилия будут должным образом отмечены в заключительных докладах;

б) *программа подготовки кадров и ознакомления с деятельностью МПБЭУ*, которая исходит из потребностей МПБЭУ и направлена на укрепление индивидуального и институционального потенциала в поддержку достижения и применения результатов МПБЭУ. Она основана на имеющихся руководящих указаниях, изданных МПБЭУ, в частности руководстве по оценкам программы работы результата 2 а). Она будет осуществляться с помощью учебных семинаров-практикумов; включения вопросов создания потенциала в программы семинаров-практикумов и консультации по подготовке результатов МПБЭУ; и вебинаров, электронного обучения и других онлайн-подходов с использованием веб-сайта МПБЭУ. Программа осуществляется под руководством группы технической поддержки при содействии членов целевой группы, экспертов МПБЭУ и партнеров. Деятельность в основном финансируется за счет компонента бюджета МПБЭУ, выделенного на создание потенциала из целевого фонда, включая помощь в покрытии путевых расходов для поездок на семинары-практикумы и разработки учебных материалов. Поддержка этой деятельности осуществляется также в натуральной форме, и на эти цели можно также привлечь дополнительную поддержку со стороны партнеров. Партнеры могут вносить в учебные мероприятия МПБЭУ технический и материальный вклад или выступать с инициативами проведения и организации этих мероприятий. Лицам, прошедшим курс подготовки, будет предложено делиться своим опытом с другими с тем, чтобы увеличить потенциальную отдачу от учебных мероприятий;

в) *поощрение командировок и стажировок* путем популяризации, рекламы и, в соответствующих случаях, поддержки командировок и стажировок в секретариате и группе технической поддержки для содействия обмену знаниями, углубления понимания и накопления опыта и обеспечения возможности внести вклад в работу секретариата и групп технической поддержки⁴. В этой программе будут участвовать лица, работающие непосредственно в секретариате или группах технической поддержки в течение определенного периода времени или оказывающие ему поддержку в дистанционном режиме. Этот процесс будет

⁴ Секретариат принял у себя трех прикомандированных сотрудников: одного от ЮНЕП, одного от правительства Китая и одного члена группы технической поддержки МПБЭУ для Азиатско-Тихоокеанского региона, а также нескольких стажеров. Прикомандированный сотрудник от целевой группы по созданию потенциала и Монреальского университета в настоящее время оказывает содействие группе технической поддержки для африканской региональной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг. По настоящее время командированные и сотрудники привлекались без широкой рекламы.

контролироваться группой технической поддержки при содействии членов целевой группы и осуществляться под руководством принимающей или направляющей организации. Усилия включают работу с секретариатом и заинтересованными организациями по разработке круга ведения и юридических соглашений о командировках и стажировках, включая подходы к наставничеству и пути содействия передаче знаний и опыта учреждениям, командирующим сотрудников и стажеров. Предполагается, что деятельность в основном будет осуществляться за счет взносов партнеров. Возможности сотрудничества включают в себя направление персонала в секретариат МПБЭУ или группы технической поддержки; или в другие организации, оказывающие поддержку МПБЭУ; размещение прикомандированных сотрудников и стажеров, работающих в рамках мероприятий, имеющих отношение к МПБЭУ; и содействие повышению уровня их знаний;

d) *поощрение обмена визитами и исследовательскими поездками* путем содействия организации и, в соответствующих случаях, поддержки визитов и исследовательских поездок отдельных лиц и представителей учреждений, имеющих отношение к работе МПБЭУ, что будет способствовать коллегиальному обучению и одновременно с этим укреплению сотрудничества между учреждениями, занимающимися деятельностью, имеющей отношение к МПБЭУ⁵. Эта инициатива будет контролироваться группой технической поддержки при содействии членов целевой группы и осуществляться под руководством принимающей или направляющей организации или ими обеими. Предполагается, что деятельность в основном будет осуществляться за счет взносов партнеров. Возможности сотрудничества включают в себя размещение и участие в исследовательских поездках и обменах визитами для углубления понимания и накопления опыта лиц, занимающихся деятельностью, имеющей отношение к МПБЭУ, и обеспечение финансовой поддержки тем, кто участвует в исследовательских поездках и обменах визитами.

2. Стратегия 2: Упрощение доступа к экспертным знаниям и информации

6. Усилия по упрощению доступа к экспертным знаниям и информации направлены на поддержку осуществления программы работы МПБЭУ, увеличение охвата и усиление влияния результатов программы работы. Реализации этих усилий будут способствовать другие мероприятия по созданию потенциала, осуществление других результатов МПБЭУ и упор на интегрирование и выполнение руководящих указаний МПБЭУ и результатов в рамках следующих инициатив:

a) *создание и поддержка сообществ специалистов-практиков* из числа экспертов, разработчиков политики и практикующих специалистов по результатам программы работы МПБЭУ⁶. Эта инициатива будет способствовать более активному использованию продуктов МПБЭУ и дальнейшему накоплению сопутствующей информации и знаний и обмена ими отдельными лицами и учреждениями, участвующими в сообществе специалистов-практиков. Она будет способствовать более широкому участию заинтересованных сторон в усилиях по улучшению взаимодействия между наукой и политикой. В рамках этой инициативы партнерам будет предложено содействовать созданию сообществ специалистов-практиков на основе результатов программы работы МПБЭУ, таких как руководство по сценариям и моделям, руководство по концептуализации ценностей, каталог инструментов поддержки политики и завершённые оценки. Предполагается, что деятельность в основном будет осуществляться за счет взносов партнеров;

b) *содействие учету знаний коренного и местного населения* за счет создания потенциала для эффективного использования знаний коренного и местного населения в оценках и в других соответствующих результатах, а также для диалога между различными системами знаний. Эта деятельность будет направлена на поддержку работы целевой группы по системам знаний коренного и местного населения, способствуя непосредственному удовлетворению приоритетных потребностей, выявленных Пленумом, признавшим особые потребности в области создания потенциала, связанные с развитием и укреплением подходов и процедур, касающихся знаний коренного и местного населения. Она будет способствовать

⁵ Один из сотрудников группы технической поддержки целевой группы по знаниям и данным в течение некоторого периода времени работал в секретариате в Бонне, а весь коллектив группы технической поддержки посетил Всемирный центр охраны природы ЮНЕП в Кембридже. Другие визиты осуществлялись в связи с совещаниями и семинарами-практикумами.

⁶ Инициатива «Сеть биоразнообразия и экосистемных услуг ПРООН» заявила о своем интересе к поощрению так называемых «триалогов» (объединяющих владельцев знаний, разработчиков политики и практических специалистов) по продуктам МПБЭУ. Помимо этого целевая группа сотрудничает с Сетью для субглобальных оценок, которая является конкретным примером сообщества специалистов-практиков, объединяющего практикующих специалистов по оценке экосистем.

более эффективному использованию систем знаний коренного и местного населения при разработке результатов МПБЭУ и одновременно с этим признанию потенциальной ценности таких знаний для национальных процессов принятия решений, касающихся биоразнообразия и экосистемных услуг. Данная инициатива будет разработана совместно целевой группой по созданию потенциала вместе с ее группой технической поддержки и целевой группой по системам знаний коренного и местного населения вместе с ее группой технической поддержки, с взаимно согласованными обязанностями по осуществлению. Предполагается, что деятельность в основном будет осуществляться за счет взносов партнеров;

с) *упрощение доступа к данным, информации и знаниям* путем развития необходимого потенциала у тех, кто занимается работой, связанной с результатами МПБЭУ, как это предусмотрено в стратегиях, изложенных в плане МПБЭУ по управлению данными и информацией⁷, и процессах принятия решений, касающихся биоразнообразия и экосистемных услуг. Эта инициатива будет разработана совместно целевой группой по созданию потенциала вместе с ее группой технической поддержки и целевой группой по знаниям и данным вместе с ее группой технической поддержки, с взаимно согласованными обязанностями по осуществлению. Ожидается, что деятельность в основном будет осуществляться за счет взносов партнеров.

3. Стратегия 3: Укрепление национального и регионального потенциала

7. Усилия по укреплению национального и регионального потенциала будут во многом опираться на опыт организаций-партнеров и осуществляться при их существенной поддержке. Поддержка будет в основном обеспечиваться за счет проводимых МПБЭУ мероприятий по созданию партнерств и увязке потребностей и ресурсов, направленных на удовлетворение приоритетных потребностей в области создания потенциала, и, в частности, второй приоритетной области по укреплению потенциала для проведения, использования и совершенствования национальных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг с помощью следующих инициатив:

а) *поощрение и поддержка самостоятельных оценок национального потенциала*, включая потенциал для выявления и мобилизации финансовых и технических ресурсов в рамках взаимодействия между наукой и политикой применительно к биоразнообразию и экосистемным услугам. Усилия направлены на содействие более эффективному выявлению на национальном уровне приоритетных потребностей в области создания потенциала, имеющих отношение к МПБЭУ, и способов их удовлетворения одновременно с обеспечением данных для тех, кто потенциально способен участвовать в удовлетворении признанных на национальном уровне потребностей. Члены целевой группы и группы технической поддержки во взаимодействии с соответствующими организациями разработают подход к проведению самостоятельных оценок, который затем будет использоваться соответствующими национальными органами при поддержке, в случае необходимости, со стороны учреждений заинтересованных партнеров. При необходимости, поддержку можно будет получить в рамках увязки потребностей и ресурсов. Предполагается, что деятельность в основном будет осуществляться за счет взносов партнеров;

б) *поощрение и поддержка проведения национальных и субглобальных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг* соответствующими национальными и субрегиональными органами для содействия удовлетворению приоритетных потребностей в области создания потенциала, выявленных Пленумом. Усилия направлены на содействие укреплению потенциала на национальном и, в случае необходимости, субрегиональном уровне для проведения национальных и субрегиональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг и эффективного использования их выводов. Они в обязательном порядке будут предусматривать участие всех соответствующих заинтересованных сторон и соответствующих секторов. Целевая группа и группа технической поддержки рассмотрят пути поощрения и поддержки национальных и субрегиональных оценок, в частности с помощью форума и функций увязки потребностей и ресурсов. Ожидается, что деятельность в основном будет осуществляться за счет взносов партнеров;

с) *поощрение и поддержка национальных и региональных платформ и сетей* в области биоразнообразия и экосистемных услуг на основе имеющегося опыта. Эти платформы будут поощрять участие в деятельности МПБЭУ и осуществлении ее программы работы, а также способствовать разработке, осуществлению и использованию национальных и субрегиональных оценок. Они будут содействовать укреплению сотрудничества и

⁷ План МПБЭУ по управлению данными и информацией был утвержден в решении МПБЭУ-3/1 и содержится в приложении II к этому решению.

взаимодействия между учеными и другими владельцами знаний, разработчиками политики и директивными органами, практическими специалистами и другими заинтересованными сторонами, что приведет к более эффективной выработке знаний и их использованию в процессе принятия решений. Целевая группа и группа технической поддержки рассмотрят пути поощрения и поддержки национальных и региональных платформ, в частности с помощью форума и функций увязки потребностей и ресурсов. Ожидается, что деятельность в основном будет осуществляться за счет взносов партнеров.

С. Приоритеты и критерии для осуществления стратегий

8. Целевая группа разработала набор критериев на основе утвержденных приоритетных потребностей в области создания потенциала для использования в процессе проведения обзора предлагаемых мероприятий и предложений о технической и финансовой поддержке до их признания в качестве мероприятий, актуальных для МПБЭУ. Эти критерии следует воспринимать не как новое толкование приоритетов, установленных Пленумом, а как прагматичный подход к увязке этих приоритетов с каждой из трех стратегий, описанных выше, и с деятельностью, предусмотренной в скользящем плане.

1. Стратегия 1: Обучение и привлечение к работе

9. Основной упор должен быть сделан на мероприятиях, способствующих осуществлению самой программы работы, и обучении, связанном с этим осуществлением. Для того чтобы сделать акцент на способности содействовать достижению результатов Платформы; преимущественно с помощью предлагаемой программы для научных сотрудников, по обмену и подготовке кадров, где приоритет отдается региональным оценкам Платформы, как это предусмотрено в решении МПБЭУ-3/1, должен применяться критерий 1 и, по меньшей мере, два из остальных критериев:

- a) *критерий 1:* предлагаемая деятельность должна соотноситься со стратегией 1 скользящего плана по созданию потенциала и с одной или несколькими предусмотренными в нем программами и инициативами;
- b) *критерий 2:* предлагаемая деятельность должна напрямую содействовать удовлетворению потребностей в потенциале, касающихся осуществления программы работы МПБЭУ, и, в частности, региональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг;
- c) *критерий 3:* предлагаемая деятельность должна соотноситься с работой вспомогательных органов МПБЭУ, групп экспертов и целевых групп и секретариата, включая группы технической поддержки, и дополнять эту работу;
- d) *критерий 4:* предлагаемая деятельность должна непосредственно вытекать из работы целевой группы МПБЭУ по созданию потенциала, помогая иллюстрировать, демонстрировать и освещать осуществляемую ими работу.

2. Стратегия 2: Упрощение доступа к экспертным знаниям и информации

10. Деятельность должна в основном осуществляться с опорой на другие результаты МПБЭУ и, в частности, работу целевых групп и групп экспертов для упрощения доступа к знаниям и информации в целях поддержки осуществления программы работы МПБЭУ, увеличения охвата и усиления воздействия результатов программы работы. Для того чтобы сделать упор на разработке и осуществлении экспериментальных или демонстрационных проектов, касающихся других категорий потребностей, как это предусмотрено в решении МПБЭУ-3/1, должны применяться один или несколько из следующих критериев:

- a) *критерий 5:* предлагаемая деятельность должна способствовать привлечению широкого спектра заинтересованных сторон и созданию сетей в процессе осуществления программы работы, включая содействие использованию результатов МПБЭУ;
- b) *критерий 6:* предлагаемая деятельность должна поддерживать и опираться на сообщества специалистов-практиков, непосредственно возникающие в процессе реализации одного из следующих результатов МПБЭУ, содействуя осуществлению экспериментальных или демонстрационных проектов, касающихся использования связанных с ними руководящих указаний:

- региональные и глобальные оценки МПБЭУ;
- тематические оценки МПБЭУ;
- работа МПБЭУ по анализу сценариев и моделированию;

- работа МПБЭУ по концептуализации ценностей;
- работа МПБЭУ по инструментам поддержки политики и методологиям;

с) *критерий 7*: предлагаемая деятельность должна способствовать учету знаний коренного и местного населения, опираясь на работу целевой группы МПБЭУ по системам знаний коренного и местного населения и помогая иллюстрировать, демонстрировать и освещать осуществляемую работу, содействуя тем самым, как это предусмотрено в решении МПБЭУ-3/1, удовлетворению конкретных потребностей в области создания потенциала, касающихся разработки и укрепления механизмов участия, и подходов и процедур, касающихся знаний коренного и местного населения;

д) *критерий 8*: предлагаемая деятельность должна способствовать обеспечению доступа к данным, информации и знаниям, опираясь на работу целевой группы МПБЭУ по знаниям и данным и помогая иллюстрировать, демонстрировать и освещать осуществляемую работу.

3. Стратегия 3: Укрепление национального и регионального потенциала

11. Деятельность в основном будет осуществляться и поддерживаться с помощью партнерств и мероприятий по увязке потребностей и ресурсов. Для того чтобы сделать акцент на укреплении потенциала по проведению, использованию и совершенствованию национальных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг, как это предусмотрено в решении МПБЭУ-3/1, должны применяться критерии 9 и 10 и либо критерий 11, либо критерий 12:

а) *критерий 9*: деятельность должна демонстрировать, как все соответствующие указания, процессы и процедуры МПБЭУ будут учитываться в процессе планирования и осуществления;

б) *критерий 10*: деятельность в поддержку национальных усилий должна отражать национальную потребность и, в соответствующих случаях, осуществляться в консультации с соответствующими национальными координаторами МПБЭУ;

с) *критерий 11*: деятельность должна касаться проведения и использования национальных и субрегиональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг или аналогичных подходов (включая содействие созданию национальных и региональных платформ и сетей), обладающих следующими характеристиками:

- они охватывают все экосистемы в пределах страны или иной геополитической единицы или четко определены как тематические или методологические оценки на соответствующем уровне;
- они демонстрируют участие всех соответствующих заинтересованных сторон на всех стадиях;
- они демонстрируют, каким образом будет обеспечиваться учет знаний коренного и местного населения;

д) *критерий 12*: деятельность должна касаться потенциала для проведения самостоятельных национальных оценок, включая потенциал для выявления и привлечения финансовых и технических ресурсов.

D. Варианты для организаций, желающих внести свой вклад

12. Учреждения могут решить финансировать, осуществлять или иным образом поддержать деятельность в области создания потенциала для содействия реализации скользящего плана МПБЭУ по созданию потенциала. Механизмы сотрудничества могут иметь разнообразные формы в зависимости от степени вовлеченности сторон. В руководстве МПБЭУ по созданию стратегических партнерств и других договоренностей о сотрудничестве⁸ содержится ряд ключевых вопросов, а также перечисляются виды сотрудничества, которые могут потребоваться для поддержки осуществления работы МПБЭУ. Вклад может вноситься как напрямую, так и опосредованно с помощью одного или нескольких следующих подходов:

а) *взносы в целевой фонд МПБЭУ через бюджет, утвержденный Пленумом*, который уже поддерживает часть работы, описанной в плане. Поэтому вклад в реализацию

⁸ Руководство МПБЭУ по созданию стратегических партнерств и других договоренностей о сотрудничестве было утверждено решением МПБЭУ-3/4 и содержится в приложении III к этому решению.

скользящего плана может быть внесен в виде прямых взносов в целевой фонд МПБЭУ или в виде прямого финансирования путем выплаты целевых взносов в целевой фонд МПБЭУ⁹. Любое учреждение, желающее обеспечить прямое финансирование за счет целевых взносов в целевой фонд МПБЭУ, должно установить контакт с секретариатом МПБЭУ. Сведения о выплате взносов в целевой фонд в основном передаются через доклад Исполнительного секретаря Пленуму о целевом фонде;

b) *вклад в натуральной форме в работу МПБЭУ по созданию потенциала* в виде разной степени участия в этой работе, в зависимости от желания учреждений:

- i) оказать частичную или полную поддержку деятельности в области создания потенциала в рамках скользящего плана, осуществляемой под руководством группы технической поддержки или иным образом организованной МПБЭУ. Примеры такой поддержки могут включать различные случаи, когда деятельность в области создания потенциала осуществляется под руководством МПБЭУ, но за счет технической или финансовой поддержки со стороны одного или нескольких учреждений, или наоборот, когда она осуществляется под руководством учреждения-партнера при поддержке секретариата МПБЭУ;
- ii) предложить руководство или самостоятельно осуществить деятельность в сотрудничестве с МПБЭУ. Примеры могут включать случаи, когда учреждения уже осуществляют или хотели бы спланировать мероприятия для содействия осуществлению скользящего плана МПБЭУ по созданию потенциала и хотели бы в связи с этим получить признание или одобрение со стороны МПБЭУ. Признание или одобрение потребует проведения обзора предлагаемой деятельности для обеспечения ее соответствия приоритетным потребностям МПБЭУ в области создания потенциала, оперативным принципам, соответствующим процедурам и критериям;

c) оказание прямой технической или финансовой поддержки другим учреждениям (например, организациям в других странах) для того, чтобы они могли эффективнее удовлетворять приоритетные потребности в области создания потенциала. Эта деятельность может конкретно предусматриваться в скользящем плане и включать в себя те или иные виды подготовки кадров или поддержку научных сотрудников или являться следствием применения подходов к созданию потенциала, о которых говорилось выше, таких как, например, поддержка национальных оценок экосистем;

d) увязка мероприятий в области создания потенциала друг с другом, в процессе которой учреждения, возможно, пожелают подумать над тем, как их деятельность в области создания потенциала могла бы в большей степени учитывать цели, результаты и текущую работу МПБЭУ. Увязка интересов может обеспечиваться, к примеру, путем содействия применению любых руководств, методологических оценок и других результатов МПБЭУ. Возможность для дальнейшего изучения способов увязки мероприятий также обеспечивает форум МПБЭУ по созданию потенциала.

⁹ Финансовые процедуры МПБЭУ предусматривают, что «...могут приниматься дополнительные взносы на конкретные мероприятия, утвержденные Пленумом. Отдельные взносы одного субъекта на сумму, превышающую 300 000 долл. США на одно мероприятие, требуют утверждения Пленумом. Отдельные взносы одного субъекта на сумму, не превышающую 300 000 долл. США на одно мероприятие, требуют утверждения Бюро» (Финансовые процедуры МПБЭУ, правило 10).